

# Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1949. december 1. csütörtök.

ÁRA 4 L.E.

VI. ÉVFOLYAM, 279. SZÁM.

## Tanulmányozzuk a nagy Sztálin életét és műveit

A kétkézi és szellemi dolgozók országsszerte határtalan lelkesedéssel készülnek Sztálin elvtárs születése 70. évfordulójának méltó megünneplésére. Nagyszerű ünnepet jelent e nap a földkerekség dolgozó embermillióinak. Lelekes munkavállalásokkal és a szocialista munkaversenyek kiszélesítésével köszöntik e napot országunkban is a dolgozók. Üzemekben, bányák mélyén és a falvakon egyre lüktetőbb a munka üteme.

A termelés mennyiségi és minőségi emelésén kívül számos üzemben megszervezték a dolgozók Sztálin elvtárs életrajzának tanulmányozását is. A fővárosi Vulcan-üzemek dolgozó ifjai például nyomán már sok helyen, köztük a kolozsvári Menajul II. fémipari üzem II. ifjusági brigádjá is vállalták december 21. tiszteletére Sztálin elvtárs életrajzának tanulmányozását.

Örömmel üdvözljük ezeket a nagyszerű kezdeményezéseket. A párttagok, az ifjúság és a dolgozók kommunista nevelésére nem találhatnánk megfelelőbb eszközt, mint a nemzetközi munkásmozgalom e lángszűz teoretikusa és vezetője életének megismerését. A nagy Sztálin életének minden mozzanata a munkásosztály érdekében kifejtett nagyszerű eszmék gazdag forrása. A dolgozók Sztálin elvtárs életének tanulmányozásával megérthetik a nagyszerű marx-lenini eszméket és hatalmas átalakító erejüket. Sztálin elvtárs életének megismerésekor elsajátíthatjuk azokat az eszméket, amelyekre szükségünk van a szocializmus megvalósításáért vívott harcunkban.

Sztálin elvtárs élete és tevékenysége a bolsevikok kiválóságának és hősiességének ragyogó példája. Élete a kommunista élet és kommunista magatartás eszménye. A Szovjetunióban Sztálin elvtárs életrajzának alapos tanulmányozása a párttagok és a komszomolisták kommunista nevelésének alapvető eszköze. Ezért kell a dolgozóknak nálunk is széleskörű mozgalmat indítaniok Sztálin elvtárs életrajzának tanulmányozására.

Nézzük, hogy mit tanulhatunk Sztálin elvtárs életéből! Már fiatal korában tevékenykedik a munkásmozgalomban. Állandóan munkások között tartózkodik. Vezet a tömegeket és tanul tőlük. Saját szavai szerint előbb a „forradalom inasa” a filizsi munkások között, majd Bakuban segéd a „forradalom üzemében”. Később pedig Lenin közvetlen közelében a „forradalom egyik mestere.”

Fáradhatatlanul tanul. Jellemző erős akarateréjére, hogy mint szemléltető példaként megismeri Marx Tökéjét. Hosszan kitartással tanulja a Tóko egyetelen példányát. Munka közben tanulja a természetet. Nagyszerű példa ez számunkra a tanulásban és politikai ideológiailag önképzésünkben. Nyikor gondoljunk szavaira: „... tanuljunk, tanuljunk, tanuljunk minél nagyobb eltökéltséggel”. Csak a tanulás rév-

## SZTÁLIN ELVTÁRS 70. születésnapjának tiszteletére

a tordai „Silica” gyár dolgozói

### december 21-ig befejezik az Állami Tervet

TORDA. — (Tudósítónktól.) A „Silica” téglagyár rohamosan fejlődik. A gyárépületek elkészítése után a munkások építései, majd az ifjúságok otthonának építésére került sor. Az új otthon építkezése a befejezéshez közeledik s Sztálin elvtárs 70-ik születésnapján át is adják a használatnak. Az új otthon nemcsak lakószobából áll, hanem gondoskodás történt az ifjúságok nevelésének és szórakozásának lehetőségéről is. Kulturterem, könyvtár, olvasóterem, tanulószobák, sakk és asztalitenisz üzemére alkalmas nagy terem áll majd az ifjúságok rendelkezésére, ahol munka után továbbképezhetik magukat, olvashatnak és szabadidejükben különböző játékokkal szórakozhatnak. Száznegyven ifju tar-

lál itt december 21-én meleg otthonra, ahol ismeretekkel gazdagodva vehetik ki részüket a szocializmus építő munkájából.

A „Silica” ifjúsági brigádokba tömörítve, idősebb munkástársakkal karöltve, vállalták, hogy Sztálin elvtárs születésnapjának tiszteletére, december 21-ig befejezik az Állami Terv előirányzatait. A gondos munkára jellemző, hogy november első két hetében 9 százalékkal csökkentették az önköltségi árakat és megfogadták, hogy december 21-ig újabb 1 százalékkal csökkentik. A zúzómalmok november első felében 25 százalékkal termeltek az előirányzatot felül, a főbök gyártásában 25,5 százalékos, más termelés ágban pedig 40,3 százalékos túlteljesítést értek el. A zúzómalmokban

már szerelek fel a porszivókészülék s minden előkészület megtörtént, hogy a nagy munkacsarnokba is beszereljék a szellőztető készüléket.

Az utóbbi időben, igen örvendetes módon, ugrásszerűen emelkedett a szilika téglák minősége. Vajdahunyadról és Medgyesről kapott elismerő levelek arról tanuskoznak, hogy a minőségi javulás 100 százalékos. A szilika téglák eddig mindössze 19 öntést bírtak el, ma már 40 öntést is kibírnak. A „Silica” dolgozóinak jó munkája nagy segítséget nyújt a nehézipar számára, mert az olvasztókemencék teljesítőképessége nagyban megnövekedett a sűrűbb időközökben történt beállítások megszűnése következtében. Sok holt időt tudnak ezzel kiküszöbölni, de egyúttal az

önköltségi ár csökkenését is hozza.

Említést érdemel a téglagyár egyik kitérő technikusának a találmánya, aki heverő harcokból pánccélpól és fogaskerekekből egy viszonyos prégépet szerkesztett, amely a téglagyártásnál különösen bevált. Pontos és gyors munkával 100 százalékkal növeli a termelést.

Munkánk lendületes eredményességét — mondja Jakab Albert termelési felelős — a Párt irányításának gazdag tapasztalatainak felhasználásával, szervező és mozgósító tevékenységének köszönhetjük, továbbá a dolgozók öntudatos munkájának, amely az ujonnan épített gyárunkban legyőzve a kezdeti nehézségeket, győztesen halad a szocializmus építésének útján.

(n. m.)

### A máramarosszigeti kefégyárban

## egyéni versenyek folynak

MÁRAMAROSSZIGET. — (Tudósítónktól.) A máramarosszigeti „Tamás Sándor” kefégyár az államotás óta a Román Munkáspárt irányításával és a szakszervezet segítségével, minőségileg és mennyiségileg egyaránt kiváló munkát végzett és ebben az iparágban élizem-mé küzdötte fel magát. Az eddig elért eredményeket most túl akarják szárnyalni. Az üzem dolgozói nagy lelkesedéssel csatlakoztak az immár országos méretű öltözék mozgalomhoz, hogy Sztálin elvtárs 70. születésnapját munkavállalásokkal ünnepezzék meg.

A keféosztályon már javában folynak a Sztálin elvtárs születésnapjának tiszteletére indított munkaversenyek. Brenner Jolán, Jäger Hermann és Simon Mária a finom disznósőr kikészítésén dolgoznak. November 7. tiszteletére 138 százalékkal haladták túl a normát. December 21. tiszteletére 150 százalékos normadöntést vállaltak, továbbá 3 százalékos selejtszökkenést és a minőség 2 százalékos feljavítását. Jäger Sie, Jäger Hermann és Deutsch Letb felhasználják az eddig hulladék-számba menő rövid szőrt is, s ezzel 30 százalékos anyagmegtakarítást értek el.

Bocskai István, a Munka Erdemrendjével kitüntetett élmunkás, aki a bukaresti Szovjet Ipari Kitalálásról visszatérve, még nagyobb odaadással dolgozik, 120 százalékos normatúlteljesítést vállalt Sztálin elvtárs 70. születésnapjára.

A. M.

### November 26-ig

## Tizenkilenc megyében befejezték az őszi mélyszántást

BUKAREST. — November 26-ig az őszi szántás 74,5 százalékát végezték el. Tizenkilenc megyében befejezték a szántást. Ezek 100—141 százalékkal teljesítették az őszi szántások tervét.

Az őszi szántásban élen járnak: Vlasca megye 98 százalékkal, Háromszék 95,2 százalékkal, Dambouita 94,7 százalékkal, Fogaras 90,8 százalékkal és Hunyad 88,6 százalékkal. Messze elmaradtak: Putna me-

gye 22,6 százalékkal, Covurlui 30,2 százalékkal, Tecuci 33,3 százalékkal, Falcui 33,8 százalékkal és Ialomita 35,1 százalékkal. Az idő előrehaladottsága miatt minden napot ki kell használni az

őszi szántás elvégzésére. Az elmaradt megyék a legnagyobb erőfeszítéseket kell tegyék, hogy az őszi szántás munkáját a leghatékabban befejezzék.

vén lehetünk a szocialista társadalom igazi építőivé. Csak így hódíthatjuk meg a tudományt, hogy aztán az emberiség felszabadítására használjuk.

Sztálin elvtárs minden tevékenységét a lelkes hit, a haza, a nép és az emberek iránti határtalan szeretet vezette. E nagyszerű jellemvonásokat nekünk is fejlesztenünk kell magunkban. Minden lépésünkben a cselekedetünkben nyilvánuljon meg az építő hazaszeretet, a forradalmi hit.

Magatartásunkban legyünk mindig elvaszerűek és higgadtak. Szervezésben és vezetésben álljon előttünk nagyszerű példaként Sztálin elvtárs, aki mes-

terli szervező és büles vezető. Ha ezeket a jellemvonásokat igyekszünk magunkban is kifejleszteni, akkor leküzdünk minden akadályt és győzedelmeskedünk. „A nehézség éppen abban rejlik, hogy harcoljunk ellenük és legyőzzük őket”. — mondotta Sztálin elvtárs a szocializmus kommunista nevelés egyik alapvető tanát fejezte ki, amelynek ő egész életében példáját adta.

Ezeket a jellemvonásokat Sztálin elvtárs egész életében megtalálhatjuk. Az illegálitásban, letartóztatás és deportálás alatt is törhetetlen akarattal harcolt a munkásosztály ügyéért. Élete és tevékenysége mindig ugyanazt a hivatást, egy-

zelembe vetett tántoríthatatlan bizalmat, harc bátorságot és az ellenséggel szembeni olthatatlan gyűlöletet tükrözt.

Sztálin elvtárs élete arra tanít bennünket, hogy írjuk ki magunkból a polgári maradványokat s helyette az új, szocialista tulajdonságokat ápoljuk, hogy elszakíthassunk a kommunista erkölcsöt. Élete és munkássága álljon példakép előttünk munkánkban, tanulmányunkban, magatartásunkban és minden cselekvésünkben.

Életének és művének tanulmányozása mindenkit hozzásegít, hogy megérthesse, mily felbecsülhetetlen értéket jelent tanítása abban a harcban, amelyet a Román Munkáspárt s

szocializmusért folytat. Eppen ezért a tanulás során, valamint az előadásokban ki kell hangsúlyozni Sztálin elvtárs elméleti és gyakorlati tevékenység közötti szerves kapcsolatot, hogy minden dolgozó felmérhesse az elmélet és a gyakorlat összekapcsolódásának jelentőségét. Sztálin elvtársnak a szocializmus építése dicsőséges munkájának lángszűz vezetője életéből kiragadott nagyszerű tetteket össze kell kapcsolni azokkal a feladatokkal, amelyek a szocializmus építéséért folyó harcunkban ránk hárulnak.

(—)

# SZTÁLIN ELVTÁRS 70. születésnapja tiszteletére

a román-magyar Villamosipari Fiuközépiskola  
tanulói szocialista munkaversenyt rendeznek

Országszerte határtalan szeretettel és a szocializmus építésének fokozódó lendületével készülnek Sztálin elvtárs 70. születésnapjának méltó ünneplésére. Hazánk dolgozóinak nagy napot felszabadítóknak és nagy tanítómesterünkhöz, Sztálin elvtárhoz méltó módon kívánják megünnepelni. A nagy ezorú ünnep előkészítésében az egész dolgozó néppel vállalva a tanuló ifjúság is kiveszi részét. És hogyan ünnepelethetnek a dolgozók szebben és méltóbban Sztálin elvtárs születésnapját, milyen ajándék lenne kedvesebb a népek nagy tanítómesterének, mint a munkában, a szocializmus építésében elért újabb sikerek? Eppen ezért, országunk dolgozó munkavállalóival, szocialista munkaversenyekkel készülnek a nagy napra. A tanuló ifjúság ebben is kiveszi részét.

cikkeket irnak azokról, akik a verseny folyamán kiütöttek. A munkaverseny eredményét, a készitendő tárgyakat a Sztálin elvtárs tiszteletére rendezett kiállításon mutatják be az iskola növendékei. Ugyanakkor az iskola kollektívája más ajándékokkal is kifejezésre kívánja juttatni Sztálin elvtárs iránti forró szeretetét. A növendékek elhatározták, hogy a következő ajándékokat küldik Sztálin elvtársnak: Egy diófa kazetta a Szovjetunió és a Román Népköztársaság bronzból készült címerével, amelyben bársony alapon különféle kézi szerzőmunkák és villamosipari kézimunkákat helyeznek el. A kazetta fiókjába egy fényképalbum ke-

rül, amely az iskola jelenlegi életét tükrözi vissza. Így készül országunk tanuló ifjúsága Sztálin elvtárs 70. születésnapjának tiszteletére. Így mutatja meg határtalan szeretetét, amelyet nagy tanítómestere iránt érez, s azt a hálát, hogy az általa vezetett nagy Szovjetunió fejlődésünkben segít és támogat.



A kolozsvári román-magyar Villamosipari Fiuközépiskola, az osztályok műhelyüzem-bizottságának és műszaki tanári kollektívájának kezdeményezésére az iskola műhelyeiben Sztálin elvtárs 70. születésnapja tiszteletére szocialista munkaversenyeket szervezett.

A munkaverseny az A és B osztályok között kezdődik december hó 1-én és tart december hó 20-ig. A verseny a következő pontokból áll:

1. Hiányzások kiküszöbölése.
2. Késések megszüntetése.
3. Munkafegyelem megerősítése.
4. Az osztályok a munkaverseny keretében a következő munkák elvégzését vállalják: a) 22-22 darab kis kovacs-ülő, b) 21-21 darab kalapács, c) 25-25 darab lakatos és villamos kéziszerszám, d) 2-2 darab huzalgyénesítő és csigaszor, e) 2-2 asztali-lámpa és három fázisu késés-kapcsoló elkészítése.

Az iskola növendékei szemléltető diagrammot készítenek a verseny helyzetéről, ugyanakkor népszerűsítő faliújság-

## SZOVJETUKRAJNA

Mi volt Ukrajna a cári idők homályában? Félgyarmata Nagy-Oroszországnak. Mezőgazdasága — annak ellenére, hogy földje termékeny volt — elmaradt, ipara idegen, angol, francia tökésekében elzalogosítva. A Don-medence szénben, vasban, mangánban nagyon gazdag. Ezt a gazdagságot azonban nem az ukrán nép fölözte le. És mi lett Ukrajnából a 32 esztendő szovjet uralom alatt? Hatalmas, virágzó ország. Mezőgazdasága gépesítve, természeti kincsait a közösség használja. A hitleristák keresztülgázoltak Ukrajnán. Ez a terület többet szenvedett, mint a világ bármely másik része. Bányáit, vízierőmű-

veit, városait, kolhozait lakóházait fölröb-bantották, fölégették. Az „Új Idők” moziban játszott színes film Ukrajnát mutatja be. Még füstölögnek a romok. Az 1946-os rettenetes szárazság csak nemrég vonult el a földekről. 1947 elején vasban, mangánban nagyon gazdag. Ezt a gazdagságot azonban nem az ukrán nép fölözte le. És mi lett Ukrajnából a 32 esztendő szovjet uralom alatt? Hatalmas, virágzó ország. Mezőgazdasága gépesítve, természeti kincsait a közösség használja. A hitleristák keresztülgázoltak Ukrajnán. Ez a terület többet szenvedett, mint a világ bármely másik része. Bányáit, vízierőmű-

szivattyúzzák a vizet, új berendezéseket szállítanak mindenfelé, a szénfejtést gépesítik. Az üzemek mellett felépülnek a szocialis berendezések: kórházak, gyermekkertek, napközi otthonok. Kievben Kárpátukrajnából bevezetik a földgázt, a gázvezetékek hossza több száz kilométer. Balták koppannak, fák recsegnek Ukrajna munkatelepeim, ahol félesztendővel ezélt még milliók voltak hajléktalanok, mindenki házba költözik. Ukrajna fölségítését és testvér szovjetkörtársaságok segítségével tette lehetővé. A gyárak új gépei az Uraltól, Szibériából, Moszkvából, Leningrádból, Középszékből érkeztek.

A film még csak jelzi, de mi már Malenkov beszédéből tudjuk, hogy Ukrajna ipari és mezőgazdasági termelése túlhaladta az 1940-es igen magas színvonalat. Az építés üteme éppen olyan bámulatos. Ilyenre csak szocialista ország képes, amelynek kommunista élcsapata vezeti az országot és mögötte felzárkózik az egész nép: a munkások és a parasztok. Az Ukrajna-film: színes, zenés szimfónia. Új műfaj, amely egyre teljesebben, sikerültebben sarjad ki a szovjet rendezők keze alól. Az ország minden részletét belefényképezték, bele-sűrítették a filmkockák közé. Mindenütt az építési lendületét és ütemét érezzük.

### „Gyermekek Könyvesháza” nyílik Moszkvában

A közeljövőben megnyílik Moszkvában a „Gyermekek Könyvesháza”, az első ilyen intézmény az egész világon. Az új könyvtár is azt bizonyítja, hogy a szovjet kormány különös gondot fordít az ifjú nemzedék nevelésére. A „Gyermekek Könyvesháza” a moszkvai „Gyermekek Könyvtára” hagyományait követi. A „Gyermekek Könyvtárából” az elmúlt esztendőben 500.000 könyvet vettek ki az apró emberkéik. A „Gyermekek Könyvesháza” nemcsak kölcsönkönyvtár lesz, hanem ismert szovjet és haladószellemű tanárok tapasztalatai alapján összegyűjtött gyermeknevelési anyagot is szolgáltat.

### GEORGIJ GULIA:

## FARKASTOROK

Merdek rózsaszín sziklák; tátongó fekete szakadék; odább, északra a Kodor folyó; azon túl a bagádi szikla, a nevezetes jelző, a Kluhori-hágó felé vezető úton. Fönt tenyérnyi kék ég, köröskörül meredező sziklák tömbös ólén tátong a mélység: a Farkastorok. — Farkastorok? — Nem hallottad még hirét? Alkalmi hegyi utitársam Jesznat Anna óvatosan leteszi zöldrefestett ládácskáját. Hatvan körül jár ez a szikár hegylakó, Arca dohányszínű a nap-tól, homloka barázdás, haja és szakálla ritka gyűrűbe kunkorodik. — Farkastorok, hajdanában a fejedelmek vámsorompója volt; az egykori fejedelmeké. Városba menet a népek lo kollekt szurkolnia a vámot, hazafelé jövet pedig elvámolták a holmija felét... A Farkastorok maga az élő bosszu. Mondjuk rá, ha Marhan fejedelem keze önkényesen láthatatlan keresztet vetett egy jobbgy életére — az menthetetlenül a szakadékba zuhant. A Farkastorok csupa könny és vér. A cári önkény farkastörvénye... Itt vesztette életét Grigorij Loua is. Roppant erője volt, de a fejedeleme nagyobb volt, mint a jobbgyé. Nem, fiam, te nem tudhatod, mi az a Farkastorok. Ez a mi multunk: nyomor, éhség, félelem, borzadály és dermesztő sötétség. A szakadék poromig húzódom: mint valamű óriás csőből árad felém a feneketlen

veremből a nyirkos hideg és sötétség. Kavicsot dobok bele: úgy zuhan, mintha a végtelen ürbe ejtettem volna. Megfordulok, a hegyipásztor szemé nyugodtan hunyorgat felém nagykarimájú kalapja alól. — Most már tudod, mi az a Farkastorok... — Sejttem — bölintok és viszsza lépek hozzá. Dohánnyal kínál. — Saját termésem — ajánl-gatja, — kóstold meg. — Hová tartasz? — Hazafelé. — Hol laksz? — Alig pár lépésre innen, no légy rest, szivesen látunk... Megkerüljük a gombalaku szikla rozsdaszínű tömbjét, mely roppant súlyával, megdőlve függeszkezik az ut fölé. Viruló völgy tárul elénk, susogó eukaliptusz-ligetek, örökzöld citromültetvények, őszbe hajló gyümölcsfák és fehérre meszelt lakóházak csinos sorai. — Mi ez itt, Jesznat? — Arasz, a mi falunk. — S te itt élsz? — Itt. De azelőtt ott laktunk, níl — mutat fel a kopár hegyoldalra, az ásitó sziklabarlangok felé. Még a zergék is nehezen közelíthetik meg, olyan

merdek a terep. — Ott fönt tanyáztunk, mint valami barlangban. Oda rejtőztünk, csak hogy minél messzebb legyen a fejedelem szemétől. Odafönt se víz, se tenyérnyi művelhető föld. Lent, alattunk a Farkastorok: a hiúz fejedelmek őrizetében. Ma lent a völgyben mi élünk... — Bizonyára sok a jó forrás nálatok? — Van jócskán de még több az ártézi kut. Minden udvarban láthatasz, akár csak a városban. Büszke fény csillan a szememben. Kellőes meglepődésem láttára megoldódik a nyelvem. — Nem tudom, hallottál-e már arról, hogy azelőtt a környék lakossága a nyári hónapokra az erdőbe járt tallóztatni. Vadsókat, meg vadgesztenyét szedegtet, mivel azon tengődött... — Az erdőbe? — Nem volt itt akkor egy szál kukorica sem mifelénk. Ősszel aztán szállingóztunk vissza az őszbögöngészett, gyér ká terméssel. — Értem. — Ma már híro sincs a nyomorvisskós falunk — tetto csipőre kezét az öreg és kékes pi-

pafüstöt bodorított a metsző, hegyi levegőbe. — Nem olyan utolsó falu ám ez a miénk. Kukoricatermelésben mi vagyunk az elsők, messze e vidéken: 80 mázsa is megterem holdján. Olyanok a esövek, mint a karom. De más munkában sem igen hagyjuk ám magunkat. Remekül berendezett kórházat állítottunk fel. Ha orvosra van szükség, csak egy telefonhívásba kerül, s már megy is érte az autó. Régente három napot is gyalogolhatott az ember az első orvosig. Az iskolánk meg olyan, hogy kastélynak nézünk! A citromunk országghírű. Tavaly télen a kilencfokos fagyot is elbirta. Különösfajta: arasz. Azonkívül mozija, könyvtára és könyvkereskedése is van a mi kolhozfalunknak. Nem volna kelved megtekinteni a gépeinket? A kanyarban egy Pobeda-kocsj tünt fel és száguldva vágott a falu felé. — Mesés egy kocsj, mi? Az is a miénk. — S mondd csak mit cipelsz olyan buzgón? — Hogy mit? — nyitja fel a ládácskát Jesznat és egy résztől, üvegűl csillogó mikrosz-

kópot húz elő belőle. — A kolhoz göröcsövel — vágja rá sügárzó dicsekvéssel. — A magot és a növényeket vizsgáljuk rajta. A javát megtartjuk a silányat pedig kiselejtezzük. — S te magad végzed a vizsgálatot? — Az öreg nagyot szusszant: — Nem, a gazdászunk. Tudod, nekem fiatal koromban sajnós, nem volt módomban tanulnom... Hanem, úgy veszem észre, hogy te hozzánk tartasz... — Igen, hozzátok: — Jól is teszed, nem bánod meg. Széles műtonon ballagunk. Azelőtt elhagyatott ösvény lehetett, két kecske se fért el rajta egymás mellett. Villany és telefonpóznák mellett haladunk az iskola felé. Onnan a klubba, majd a kolhoz igazgatóságára térünk be. Husz-harmino évvel ezelőtt szétszórt, kitetlen nyomortanya-telep állt a mai ragyogó kolhozfaluba helyén. Utitársam úgy öleli keblére a zöld ládácskát, mintha szeretett gyermekét nyalábel-nál. Váll-váll mellett haladunk, amint a tündérvirág varázslat települést, — a száz, meg száz ezer falu egyikét nézgelem. Utitársamnak, a szovjet embernek szavain tűnődöm. Előbontakozik a holnap: a kommunizmus gazdag, boldor-örömtől tündöklő napja, amely a szebb és nagyzerűbb jövő-dőt köszönti majd ránk — mindannyiunkra.



# Felszabadulásának ötödik évfordulóját ünnepli az Albán Népköztársaság

Kettős évfordulót ünnepel az albán nép. 1912 november 28-án, 500 éves török rabszolgaság után Albánia kikiáltotta nemzeti függetlenségét, 1944 november 29-én pedig a Szovjet Hadsereg felszabadította Albániát a fasiszta megszállás alól.

1944 november 29-ike — Albánia felszabadulása — fordulópontot jelentett az albán nép történetében. 1945 január 11-én kikiáltották az Albán Népköztársaságot; az albán nép előtt az a feladat állt, hogy felépítse országát, megszárdítsa a népi hatalmat.

Az Albán Népköztársaság dolgozó népe az Albániai Kommunista Párt irányításával és vezetésével hozzájárult az országépítés nagy és fontos munkájához. Közvetlenül a felszabadulás után a tőkés vagyonát kisajátították és a kereskedelembe is kialakult az állami szektor. Végrehajtották a földreformot, amelynek során 7221 szegény és földnélküli család között 32.000 katasztrális hold földet osztottak ki. Végrehaj-

tották a bel- és külföldi tőkésnek minden javának, valamint a Nemzeti Banknak államosítását. Az ipar államosítása 1947-ben fejeződött be. Megteremtődtek a kedvező feltételek a gazdasági élet tervszerűsítésére.

A jólét megteremtésére vezető úton az Albán Népköztársaság szorosra fűzi a szövetséget a Szovjetunió népeivel és testvéri szövetség fűzi a bolgár, román, csehszlovák, lengyel és a magyar néphez. A fejlődés útján állandóan akadályozta az albán népet a külső ellenség, az angol-amerikai imperializmus, a görög monarchofasiszták ügynökei és az imperialista Tito-klika. Tito jugoszláv kémeinek tevékenységét Albániában is leleplezték.

Az albán nép hazája felszabadulásának ötödik évfordulóját újabb sikerekkel ünnepli és még jobban tömöríti sorait a Kommunista Párt köré, hogy aktív tényezője legyen a Szovjetunió által vezetett hatalmas béketábornak.

# Megkezdődött az indiai országos békekongresszus

KALKUTTA. — (Agerpres.) Amint a TASS jelenti, november 24-én délután megkezdődött Kalkuttában az egész India békehíveinek konferenciája.

A konferencia megnyitása előtt sajtóértekezletet tartottak, amelynek keretében Shattiyar, az Indiai Szakszervezeti Kongresszus elnöke rámutatott arra, hogy a békekongresszus feladata abban áll, hogy a népi tömegek széles mozgalmát szervezze meg a béke megvédéséért egy új háború ellen, a gyarmatokra rákényszerített imperialista járom ellen.

A konferencia elnökségének emelvényét vörös zászlók, Lenin és Sztálin hatalmas arcképei, valamint Mao-Tse-Tung, Rana-divi és mások, a Kommunista Pártok vezetőinek arcképei díszítették.

Az Indiai Békekongresszus elnöke Shattiyar-t választották meg.

November 25-én, pénteken, az Indiai Békekongresszus folytatta munkálatait.

Mahatma kiküldötte felhívta az indiai népet, hogy fokozza a békéért folyó harcat.

— A Szovjetunió népeinek a kommunizmus építésében elért sikerei — mondotta a kiküldött —, a kínai népek a Kuomintang reakciós erői és az ameri-

kai imperialisták fölött aratott győzelme, Vietnám, Malajzia és Burma népeinek a nemzeti felszabadulásért folytatott harcra példaként szolgáló népi példák.

A konferencia résztvevői különös figyelemmel hallgatták meg Ahmed Khan kalkuttai munkás beszédét, aki november 24-én szabadult ki az alipuri központi fogházból. Beszédében arra kérte az indiai népet, hogy egyesüljön a szabadságért és a dolgozók boldogságáért, a békéért és a demokráciáért folytatott harcban.

Kalkutta dolgozóinak végeláthatatlan sorai, textilmunká-

sok, vasuti munkások, nyomdászok és fémipari munkások végigvonultak a város utcáin és a demokrácia mellett, az angol-amerikai háborús uszítók és indiai szolgálók elleni harcra hívták a dolgozókat és vörös zászlókat lobogtattak.

— Az indiai nép nevében, mi, az értekezlet résztvevői, biztosítjuk a Szovjetuniót és J. V. Sztálint, hogy népiünk soha sem fog harcolni a Szovjetunió — a béke és a demokrácia bástyája, az indiai és az egész világ dolgozóit által szeretett és támogatott hatalmas ország ellen, — mondotta Shattiyar, az Indiai Békekongresszus elnöke.

# Az amerikai szavazógég meghiusította az atomfegyver betiltását

NEW-YORK. (Agerpres.) — A TASS jelenti, hogy az ENSZ közgyűlésének november 23-iki teljes ülésén az atomerő ellenőrzésével kapcsolatban megfárgyallák a szovjet és a francia-kanadai javaslatot.

A viták után a közgyűlés ráért a betervezett határozati javaslatok megszavazására. A szovjet javaslatot elutasította a meg-

szokott angol-amerikai többség. A francia-kanadai javaslatot 49 szavazattal 5 ellenében és 3 tartózkodással elfogadták.

Ilymódon, az angol-amerikai blokk ismételen meghiusította az atomfegyver megtiltásának helyes megoldását, valamint a tényleges ellenőrzés létesítését, amely kérdés az egész emberiséget foglalkoztatja.

# 15 kilométerre állnak Csungkingtől a népi hadsereg katonái

CSUNGKING. (Agerpres.) — A „France Presse” jelentése szerint a Kínai Néphadsereg egységei bekerítik hadmozdulattal felszabadították a Csungkingtől 55 kilométerre fekvő Csikiang várost.

A csungkingi Kuomintang parancsnokság megtiltotta a városban az éjszaki közlekedést.

Pekingi jelentés szerint Szecsuan tartomány keleti részében a néphadsereg megsemmisítette a Kuomintang két hadosztályát Nyugati irányban a néphadsereg felszabadította a Csungkingtől 30 kilométerre fekvő Nancsunán körzeti központot Nancsungtől és zakkeletré a néphadsereg nagyszámú tagjait ejtette.

Az „Ujkin” hírgyűjtője jelenti, hogy a néphadsereg Kwangszu tartományban felszabadította Wancsut. A tartomány négy legnagyobbb városának egyikét. A néphadsereg más egységei felszabadították a Kwanglingtől 75 kilométerre fekvő Yangcsu körzeti központot.

Újabb pekingi jelentés beszámol arról, hogy a rohamosan előnyomuló népi erők felszabadították

Lucscut, Kwangszu tartomány egyik fontos kereskedelmi központját. Ugyancsak az egységek felszabadították több körzeti központot.

A Kuomintang egyik szóvivője

MENEKUL CSUNGKINGBÓL. A

Hongkongból jelentik az amerikai sajtóügynökségek, hogy a csungkingi Kuomintang hatóságok felszólították a külföldi sajtótudósítókát, hogy sürgősen hagyják el a várost.

A Kuomintang sajtóirodájának valamennyi alkalmazottja már elmenekült Csungkingből.

A késő éjszakai órákban Csungkingből érkező France Presse jelentés szerint a kínai néphadsereg egységei november 27-én, vasárnap, felszabadították Nancsunen Csuan hőfürdő-telepet, amely 15 kilométerre fekszik Csungking központjától délre.

Ugyanakkor a kínai néphadsereg egységei Fuling irányából kelet felől is közelednek Csungkinghez. November 27-én, vasárnap a Csikiang vasuti csomópontot fel-

elismerte, hogy a néphadsereg egységei behatoltak a Csungkingtől 25 kilométerre fekvő Fulingba. A néphadsereg egy másik oszlopa benyomult Kiengszu városba.

KUOMINTANG KORMÁNY

szabadító egységek elfoglalták Tu Shin városát, amely Csungkingnek a Kuomintang ideiglenes székhelyének közvetlen közelében fekszik.

Az amerikai hírgyűjtősek jelettik, hogy a kínai néphadsereg gyors előnyomulása miatt a Kuomintang-kormány Tibet és Szikking tartományok kivételével osztrómalapot hirdetett ki Kína még fel nem szabadított részéreinek egész területére.

Csáng Kai Sek és kormányának tagjai sietve hagyták el Csungkingot és repülőgépen Csingtu-ba távoztak. A kormányzati hivatalnokai pánikszerűen ártították a várost.

A lakosság nyugalommal várja Csungking felszabadulását.

# A béke

## ázsiai frontjának megerősödése

A nemrég felszabadult Pekingben — a Kínai Népköztársaság fővárosában — befejeződött az ázsiai szakszervezetek kongresszusa, amely a nemzetközi munkásmozgalom nagyjelentőségű eseménye volt. Az ázsiai szakszervezetek pekingi kongresszusán 114 szakszervezeti kiküldött vett részt, a kongresszusnak pedig az volt a célja, hogy a Szakszervezeti Világszövetség zászlaja alatt tömörítse az ázsiai dolgozók százmillióinak tömegeit és támogassa a Világszövetség erőfeszítéseit a gyarmati és félgymati országok dolgozói érdekeinek védelmében.

A még gyarmati elnyomás alatt szülődő népek, Vietnam, Indonézia, India, Dél-Korea, Sziám, Malajzia, a Fülöp-szigetek, Japán és a Közel-Kelet imperialista gyarmatosítóinak és esatlósaiknak féktelen terrorja alatt élő dolgozó milliók fokozzák harcukat. A véres erőszak, az egységbontó aknamunka sem tudták meggátolni az osztályharcos szakszervezeti mozgalom egyre növekvő erősödését. Számtalan tömegakció — a sztrájkok sorozatától a fegyveres ellenállásig — jelentik a dolgozók elszánt és makacs küzdelmét a gyarmati rabszolgaság ellen.

A Szakszervezeti Világszövetség mánói kongresszusa foglalkozott a gyarmati országok dolgozó népeinek nyújtandó támogatás kérdésével, amikor határozatában utasította a Világszövetség végrehajtótestületét: „fordítsanak különös figyelmet annak, hogy a lehető legnagyobb támogatást lehessen nyújtani a gyarmati országok fiatal szakszervezeti mozgalmának”.

Ennek a támogatásnak jegyében folyt le a pekingi kongresszus. A kongresszus akcióprogramot fogadott el, amelyben többek között szerepel a gyarmati és félgymati országok népeinek támogatása az önrendelkezési jog és teljes függetlenség kivására irányuló küzdelmeikben; minden hátrányos faji, nemzeti és vallási megkülönböztetés megszüntetése, valamint harc az igazságos munkafeltételekért és a dolgozók demokratikus jogainak védelmére.

Az ázsiai szakszervezetek konferenciája az egész világ színe előtt igazolta az imperialistaellenes demokratikus erők növekedését a gyarmati és félgymati országok dolgozói körében. Lehetővé tette azt is a kongresszus, hogy az ázsiai országokban működő szakszervezeti szövetségek igazi tömegszervezetekké lehessenek.

A Pekingben létrejött egyezmény megsemmisítő csapást mér az ázsiai reakcióra, az imperialisták ázsiai ügynökségére. Ezek a reakciós körök az amerikai monopóliumok dollárjaival Ázsiában is munkásuraló, szakadár szakszervezeti mozgalmat akartak létrehozni. Ez azonban gyászos kudarcot vallott. Újra beigazolódtott tehát a Szakszervezeti Világszövetségnek a világ összes dolgozóit egybefogó hatalmas és növekvő befolyása.

A Szakszervezeti Világszövetség minden szakadár árnykodás ellenére, a szakszervezeti világmozgalom döntő ereje, amely százmilliókat mozgósít a háborús uszítók ellen a béke védelmére.

# Az angol munkásosztály és a gyarmati népek közös forradalmi harcban szövetkeztek

LIVERPOOL. — (Agerpres.) A TASS jelenti, hogy az Angol Kommunista Párt XXI. kongresszusának november 26-án délután megtartott ülésén megkezdtek a végrehajtóbizottság politikai jelentésének tárgyalását. A kiküldöttek, akik résztvettek a hozzászólásokon, beszéltek arról a harcról, amelyet az angol munkások folytatnak azért, hogy legyőzzék a kapitalisták támadását életszínvonaluk ellen és rámutattak arra, hogy Anglia ma a tömegmunkanélküliség bajában szenved.

A kongresszus határozatot fogadott el, amely elítéli a brit szakszervezeti kongresszus főtanácsának áruló politikáját és egy határozatot, amely kifejezi az angol

munkások felháborodását a nigériai bányászok aljas meggyilkolása miatt, akik jogaikért harcba szálltak.

Horner John, az Angol Kommunista Párt végrehajtóbizottságának tagja, felolvasta jelentését a gyarmati népek felszabadító harcáról.

— Az angol munkásosztály és a gyarmati népek — mondotta Horner —, közös forradalmi harcban szövetkeztek. Életszínvonalunkat demokratikus jogainkat eredményesen tudjuk megvédeni, a gyarmati népek kívánsággal teljesítésének feltételével, gyarmati jármuk alóli felszabadulásuk feltételével haladhatunk csak egy szocialista Anglia megteremtésének útján.

# A bonni kormány áruló politikája ellen tiltakoznak a nyugatnémetországi dolgozók

BERLIN. (Agerpres.) — Nyugat-Németország dolgozói erőlesen tiltakoznak Adenauer, a bonni bábormány „kancellárja” által folytatott politika ellen, amely hivatalosan is elismerte a Ruhrvidék gyarmati szabályzatát. Így a hamburgi „Deutsche Werke” üzem tisztviselői időlegesen megszakították a munkát, hogy tiltakozzanak a Ruhr-vidéknek az idegen tőke részére történt átadása ellen. Határozatot fogadtak el,

amely határozott tiltakozásukat fejezi ki az Adenauer „kormány” által elismert Ruhr-szabályzat ellen.

Hamburgban a „Dortmunder Hütten Werke”-művek 25 000 munkása november 25-én egy órára beszüntették a munkát, hogy tiltakozzanak Adenauer áruló politikája ellen, aki szélesre tárja a Ruhr-vidék kapuit az idegen tőke inváziója előtt.







# APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 6 lej, szombaton 7 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szolg 60 lej, szombaton 70 lej. Kereskedelmi jellegű apróhirdetés szavanként 10 lej. Cím a kiadóban és jelzés hirdetéseknek 20 lej pótdíj fizetendő.

## HETI LOTO

A november 28-iki húzón a következő számok nyertek.  
28, 15, 69, 22, 66, 62, 84  
Az e heti prémium: 583.050 lej

### ADAS-VÉTEL

ELADÓ középtermre fekete csikóbunda muffal. Horea-ut 66. I. em., ajtó 5. 9349  
JO ALLAPOTBAN levő fekete férfi télikabát eladó. Jaures 7.  
KOMBINÁLT szekrény, antik szekrények és ebédlőkredenc eladó. Dózsa György-utca 16., emelet 26. 9275c  
FEKETE plüst, fekete bársonyt, bordó plüst veszek. Lehet ágyterítő is. Matei Aureliné, Zug-utca 7, deszkapiac, ajtó 1. 9344  
VESZEK konyhamérleget. Krausz né, Baba Novac-tér 6. 9349  
8 HENGERES „Buick”-motort veszünk. Ajánlatokat „Komoly cég” jelírére a kiadóba. 9355  
ELADÓK: szalngarnitúra, könyvszekrény, 2 kis asztal, vitrin, sezlon, virágállvány, jó állapotban két fogászati szék, műszerasztal, Zephír-kályha. Dózsa György-utca 4, ajtó 15. 9356  
TIZEDES-MÉRLEG, 50 kilóig mér, eladó. Március 6-utca 18, Feller. 9360  
KÖRKÖTŐ-GÉPET, márkásait, veszek. Cím a kiadóban. 9361  
FÉRFI télikabátok, női bunda, gyermeknek irhabunda (négy évesnek), gyermeknek lábzsák, eladók. Egyetem-utca 11, emelet 10. 9362  
ELADÓ 18 méter, 4 eres gumikábel. Cím a kiadóban. 9363  
KÖRKÖTŐ-GÉPET keresek megvételre. Forduló-utca 6. Olariu. 9365  
IRÓGÉP, hordozható, két váltós, olcsón eladó. Megtekinthető Szekernyésnél, Molotov-utca 9368

ELADÓ női irhabunda, szörnemuff. Kossuth Lajos-utca 20, ajtó 6. 9372  
SÜRGŐSEN keresek megvételre modern, kombinált szobát és konyhát. „Siesta”-szálló portásánál. 9373  
JO KARBAN levő, kombinált gyermekkosci eladó. Horea-ut 4. 9376  
KERESEK fekete, női télikabátot vagy szövetet. Cím a kiadóban. 9378  
FINOM, fekete, férfi télikabát eladó. Thállmann-utca (volt Kereszt) utca 12, hátul balra. 9379  
EBEDLŐI asztal, székek, más butorok eladók. Kossuth Lajos-utca 7. Házfelügyelőnél. 9381  
PERZSASZÖNYEGEK sürgősén, olcsón eladók. Kossuth Lajos-utca 32, butorasztalos. 9382  
ELADÓ vaságy sodronnyal és egy gyermekágy. Andrassy-utca 20. Gr. 223  
ERŐSEN használt bőrkabátot veszek. Cím a kiadóban. 9387  
FEKETE CSIKÓBUNDA, kiűnő állapotban eladó, középtermre. Értekezhetni délelőtt 1 óráig Sincal-utca 14, ajtó 2. 9388  
HORDOZHATÓ irógépet veszünk. „Aprozar”, Dózsa György-utca 24-26. 9389b  
MÁRKÁS mandolin eladó. Dosztojevski (Zápolya)-utca 43. Sándor István. Tkv (SI)  
25-30 LŐERŐS nyersolaj-vagy benzínmotort, jó állapotban veszünk. Ajánlatokat „Comcar” igazgatóságához, Kolozsvár, Március 6-utca 1. II. emelet. Tkv (V)

### INGATLAN-LAKAS

BELVÁROSI egy szobát elcserélném szoba, konyhával. Költéseket térítem. Összkomfortos előnyben. Jeneyné, Karolina-tér 1. 9346  
GYÜMÖLCSÖST megvételre keresek. Krizbai-utca 63. 9351  
KOMOLY orvosanhallgató lakást keres családnál. Cimeket „Rendes” jelírére a kiadóba. 9352  
ELADÓ sürgősén családi ház a Gépész-utcában, 150.000 lejért. „Vulcan”-iroda, Molotov-utca 24.

EGY szoba, konyhát a belvárosban elcserélnék egy szoba, konyha, éléskamra, előszoba, kerttel és sertéstartással, bármely külvárosban. Bástya-utca 1. Man Joan. 9353  
ELADÓ családi ház, 2 szoba, konyha, veranda, éléskamra, udvar, virágos kerttel. Marasesti-tér 3, szamosfalvi vá. 9383  
DERMATÁBAN dolgozó munkásnő kicsi, egyszerű butorozott szobát keres. Agyneműm van. Cimeket kiadóba kérek „Dermata” jelírére. 9377  
BELVÁROSI 2 szoba, konyha, fürdőszoba-helyes lakrés 160.000 lejért. 1 szoba, konyha, 1 kicsi szoba 140.000 lejért, több kisebb nagyobb családi ház sürgősén eladók. „Vulcan”, Molotov-utca 24. 9389a

### ALLAST KAPHAT

AZONNALRA jólfőző minde-  
nest felveszek. Cím a kiadóban. 9375  
BEJÁRÓNÓT keresek azonnali belépésre. December 30-utca 10 szám, IV. emelet, ajtó 19. 9350  
MAGÁVAL tehetetlen asszony mellé keresek 40-45 éves, jóérzésű nőt. vidékre. Bővebb felvilágosítás Rudolf-ut 1 szám alatt, Feintuch. 9359

### KÖLÖNFÉLEK

PERZSELÉSHEZ szalina préselve és préséletlen, hazaszállítva is állandóan kapható. Krizbai 7. 9307  
MENYASSZONYI ruhák, fátylak, koszoruk kikölcsönzése. „Dahlia”, Horea-ut 35. Tkv  
GÁZCSÖVET cserélek tűzfűrészt. Cím a kiadóban. 9345  
KÖTÉST vállalok. Florilor (volt Buza) utca 5. 9354  
KIADÓ GARÁZS Attila-uti negyedben. Érdeklődni Széchenyi-utca 13. szám alatt. Tkv (V)  
MENYASSZONYI koszorúk, fátylak, ruhák kikölcsönzése, eladása ORCHIDEANÁL, Dózsa György-utca 22. Tkv.

R.P.R. Parchetul Tribunalului judetului Năsăud, in Bistrita, Dos. Nr. 2439-1949. PUBLICATIUNE. Nr. 7865 din 4 Noembrie 1949. Având in vedere cererea inreg. la Nr. 7482/1949, din 17 Octomvrie 1949, făcută de către petitionerul Axerad Mihail, domiciliat in Bistrita, Piata Stalin Nr. 20, judetul Năsăud, prin care cere reconstituirea următoarelor acte de stare civilă: 1. Actului (extrasului) de nastere al său, fiind născut la data de 15 Februarie 1902, in Storojineti, din părintii Axerad Samuil si Jetti Weschler; 2. Actului (extrasului) de nastere al sotiei sale si anume: Jetti Axerad, născută Reinstein, născută la data de 27 Iunie 1909, in Storojineti, din părintii Reinstein Leib si Zili; 3. Actului (extrasului) de căsătorie, fiind căsătorit legitim cu sotia sa Jetti Axerad născută Reinstein, căsătorie care a avut loc la data de 15 Ianuarie 1935 la Ofiterul Stării Civile Storojineti; 4. Actului (extrasului) de nastere al fiului său Axerad Martin născut la data de 28 Maiu 1938, in orasul Storojineti, din părintii: Axerad Mihail si Jetti Reinstein; 5. Actului (extrasului) de nastere a fiului său Axerad Sami, născut la data de 26 Iulie 1944, in orasul Storojineti, din părintii: Axerad Mihail si Jetti Reinstein. Noi, Procuror-Sef al Parchetului Tribunalului judetului Năsăud, in Bistrita, in virtatea art. 3. si următorii din Legea Nr. 883 din 14 Decemvrie 1940, invităm autoritățile si persoanele cari detin actele de stare civilă de mai sus, sau orice alte inscripuri referitoare la actele ale căroră reconstituire se cere, să le depună de urgentă la acest Parchet, Procuror-Sef, (ss) Iosif Popu, L. S. Grefier, (ss) Vlad. Costino.

## Elveszett okmányok PIERDERI DE ACTE

Az alább felsorolt személyi okmányok elvesztek és azokat tulajdonosaik semmisznek nyilvánítják:

Următoarele acte personale au fost pierdute și posesorii lor le declară nule de drept în mainile oricui s'ar afla:  
1. Vad. lui KRISCH Iosif, nasc. HANTZ Maria Cluj, Str. Livezii Nr. 18, Buletinul de inscriere la Bir. Pop., fara numar, din anul 1945, eliberat de Politia Cluj. Tkv (SI)  
2. VARADI Estera Aiud, Str. Stefan cel Mare Nr. 30, Buletinul

de inscriere la Bir. Pop. Nr. 853, eliberat de Politia Aiud. Tkv (M)  
3. DODON Maria si DODON Dioniu Cluj, Str. Paris Nr. 17, Buletinele de inscriere la Bir. Populatiei, Nr. 52.262/1948, eliberate de Politia Cluj. Tkv (SI)  
4. VARGA Stefan Cluj, Str. Petru Maior Nr. 17, carnet de membru Nr. 10.266, eliberat de Cooperativa „Victoria” Cluj. 9366

R. P. R. Parchetul Tribunalului judetului Năsăud, in Bistrita, Dos. Nr. 2461-1949. PUBLICATIUNE. Nr. 7870 din 3 Noemvrie 1949. Având in vedere cererea inreg. la Nr. 7523 din 18 Octomvrie 1949, făcută de către petitionerara: Lotty Ungar născută Pinkas, domiciliată in orasul Bistrita, Str. Nicolae Titulescu Nr. 20, judetul Năsăud, prin care cere reconstituirea actului (extrasului) său de nastere, fiind născută la data de 7 Octomvrie 1907, in comuna Toporanti, judetul Cernăuți, din părintii: Pinkas Wolf si Pepi Tauber; actului de căsătorie, fiind căsătorită legitim cu sotul ei Ungar Moses, căsătorie care a avut loc la data de 18 Noemvrie 1933, la Ofiterul Stării Civile din orasul Cernăuți, Noi, Procuror-Sef al Parchetului Tribunalului

judetului Năsăud, in Bistrita, in temeiul dispozitiunilor art. 3 si următorii din Legea Nr. 889 din 14 Decemvrie 1949, invităm autoritățile si persoanele cari detin actele de stare civilă mentionate mai sus, sau alte inscripuri referitoare la actele de stare civilă, ale căroră reconstituire se cere, să le depună de urgentă la acest Parchet, Procuror-Sef, (ss) Iosif Popu, L. S. Grefier, (ss) Vlad. Costino.

**Vessünk**  
Szarvashőr kesztyűt,  
Szarvashőrt,  
Üveges-válaszfalakat  
Kolozsvár, Székely Mózes-  
utca 5 sz. Telefon: 14-70



**ENYHE HASHAJTÓ  
LAXATIN**  
VEGVEN BE ESTE 1-2 SZEMET  
Kapható minden gyógyszerboltban és drogeriában

### Munkás és Vörös Csillag Mozgók

bemutatják a  
**Tűz**

című magyar filmet. Tolnay Klárral.

Előadások: Munkás Mozgóban: 3, 5, 7 és 9 órakor.  
Vörös Csillag Mozgóban: 4, 6 és 8 órakor.

### URÁNIA és POPULAR mozgók

bemutatják a

Sztálin-díjjal kitűnített Mosfilm 1948. évi újdonságát, a  
**Becsületbíróság**

című, nagyszabású filmet.

Főszerepben: Olga Lizneva, Boris Circov, N. Annencov

Előadások pontos kezdete:

Uránia: 3, 5, 7, 9 órakor. Popular: 3'30, 5'30, 7'30, 9'30-kor

### Vásárolunk

2 darab autó block-motort, 4 hengereszt, dugattyukkal és gyűrűkkel, lehetőleg hengerei nélkül,  
1 darab 30 lőerős elektromotort, 1450 fordulatszámmal percenként, háromfázisú (380 Volt, 50 periódusú) áramra. Lehetőleg önműködően rövidrezáró gyűrűkkel

**Industria Chimico-Farmaceutică Nr. 3.**

Kolozsvár, Székely Mózes-utca 5. szám.

Pénteken, december 2-án  
este 8 órakor:

### AZ ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZBAN

bemutatásra kerül

## LUDAS MATYI

régimódi komédia, 3 felvonásban, 7 képben.

Írta: MÓRICZ ZSIGMOND

A kísérő zenét szerezte: DEMIAN V. VIKTOR

Szakszervezeti tagoknak 50 százalékos kedvezmény

Jegyek elővételben AGES vezérigynökségnél,  
Szabadság-tér 6.

Torlódások elkerülésére kérik az üzemek és iskolák kulturfelelőseit, hogy a jegyigényléseket írják össze és azokat idejében adják be az AGES vezérigynökséghez.

## FELHÍVÁSI

A „Mobile” Termelő Szövetkezet üvegezõ és tükörkészítõ osztálya leih via az állami vállalatot és intézményeket, szövetkezeteket, valamint a magánokat is, hogy üvegezési munkálataik elvegeztetésére keressék tel megrendeléseikkel a szövetkezet alábbi alosztályait:  
Üvegezõ-osztály: volt „So in” üvegpar, Boyai-utca 7.  
Üvegcsiszoló és tükörkészítõ-osztály: volt Kamili Zoltán cég, Kossuth Lajos-utca 3.

### Maxim Gorkij és Capitol Mozgókban

a Sovromfilm bemutatja a berlini Defa stúdió alkotását, a

## Anetta ne álmodozz!

című filmet,

Főszerepben: Jugo, Max Eckardt, Karl Schonbock.

Előadások kezdete Maxim Gorkijban: 3, 5, 7 és 9 órakor  
Capitolban: fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10-kor